

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 1 de 11

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1. Identificador do produto

BUZ® CALC EX

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura

EuPCS: PC-CLN-4 Produtos desincrustantes

Categorias de processos [PROC]: 8, 10

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia: BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG

Estrada: Fraunhofer Str. 17

Local: D-87700 Memmingen

Telefone: +49 (0) 8331 930-6

Telefax: +49 (0) 8331 930-880

Endereço eletrónico: info@buzil.de

Pessoa de contato: info@buzil.de

Internet: www.buzil.com

1.4. Número de telefone de emergência:

+49 (0) 8331 930-6 (08:00 - 16:00 h)

Centro de Informação Antivenenos Instituto Nacional de Emergência Médica

+351 808 250 143

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1. Classificação da substância ou mistura

Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Categorias de perigo:

Substância ou mistura corrosiva para os metais: Met. Corr. 1

Lesões oculares graves/irritação ocular: Eye Dam. 1

Frases de perigo:

Pode ser corrosivo para os metais.

Provoca lesões oculares graves.

2.2. Elementos do rótulo

Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Componentes determinadores de perigo para o rótulo

lactic acid

Palavra-sinal:

Perigo

Pictogramas:



Advertências de perigo

H290

Pode ser corrosivo para os metais.

H318

Provoca lesões oculares graves.

Recomendações de prudência

P280

Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P301+P330+P331

EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito.

P305+P351+P338

SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.

P310

Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 2 de 11

2.3. Outros perigos

As substâncias presentes na mistura não cumprem os critérios PBT/mPmB nos termos do REACH, Anexo XIII.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

3.2. Misturas

Componentes perigosos

N.º CAS	Nome químico	Quantidade
	N.º CE	
	N.º de índice	
	N.º REACH	
	Classificação-GHS	
77-92-9	citric acid	15 - < 20 %
	201-069-1	
	01-2119457026-42	
	Eye Irrit. 2, STOT SE 3; H319 H335	
79-33-4	lactic acid	1 - < 5 %
	201-196-2	
	01-2119474164-39	
	Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1; H314 H318 EUH071	
5329-14-6	Ácido aminossulfúrico, ácido sulfamídico, ácido sulfâmico	1 - < 5 %
	226-218-8	
	016-026-00-0	
	01-2119488633-28	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 3; H315 H319 H412	

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

Limites de concentração específicos, fatores M e valores ATE

N.º CAS	N.º CE	Nome químico	Quantidade
		Limites de concentração específicos, fatores M e valores ATE	
77-92-9	201-069-1	citric acid	15 - < 20 %
		por inalação: CL50 = >5 mg/l (poeiras ou névoas); dérmico: DL50 = >2000 mg/kg; oral: DL50 = >2000 mg/kg	
79-33-4	201-196-2	lactic acid	1 - < 5 %
		por inalação: CL50 = >5 mg/l (poeiras ou névoas); dérmico: DL50 = >2000 mg/kg; oral: DL50 = 3540 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 3 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 1 - < 3	
5329-14-6	226-218-8	Ácido aminossulfúrico, ácido sulfamídico, ácido sulfâmico	1 - < 5 %
		por inalação: CL50 = >5 mg/l (poeiras ou névoas); dérmico: DL50 = >2000 mg/kg; oral: DL50 = >2000 mg/kg	

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Se for inalado

Inalar ar fresco.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão.

Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.

No caso dum contacto com os olhos

Lavar de imediato e cuidadosamente com lavagem de olhos ou com água.

Se for engolido

Bochechar imediatamente a boca com água e seguidamente beber água em abundância.

NÃO provocar o vômito.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Não existe informação disponível.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 3 de 11

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Meios de extinção adequados

Jacto de spray de água
espuma resistente ao álcool
Dióxido de carbono
Pó extintor

Meios de extinção inadequados

Jacto de água

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Produtos de combustão perigosos:
Dióxido de carbono
Monóxido de carbono

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Adequar as medidas de extinção ao local.

Conselhos adicionais

A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente. Não permitir que ela atinja a canalização ou as águas de superfície.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência

Informação geral

Usar equipamento de protecção pessoal.
Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.
Não permitir a entrada no solo/subsolo.

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Outras informações

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).
O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos.

6.4. Remissão para outras secções

Protecção individual: ver secção 8
Eliminação: ver secção 13

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendação para um manuseamento seguro

Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.
Não misturar com de outros produtos químicos.
Usar equipamento de protecção pessoal.
Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Não são necessárias medidas especiais.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 4 de 11

Recomendações de ordem geral sobre higiene no local de trabalho

- Retirar a roupa contaminada.
- Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho.
- Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

- Manter o recipiente bem fechado.

Informações sobre armazenamento com outros produtos

- Não são necessárias medidas especiais.

7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

- Não estão disponíveis dados sobre a mistura.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

8.1. Parâmetros de controlo

8.2. Controlo da exposição

Medidas de protecção individual, nomeadamente equipamentos de protecção individual

Protecção ocular/facial

- Usar protecção ocular/protecção facial. (EN 166)

Protecção das mãos

- Usar luvas adequadas. (EN 374, Tempo de penetração >10 min.)
- Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).
- Espessura do material das luvas $\geq 0,1$ mm
- Lista de produtos indicados com dados detalhados sobre a duração de utilização disponível a pedido.

Soluções para aplicação diluída $\leq 1\%$:

O uso de luvas de protecção pode ser dispensado, desde que sejam tomadas medidas de protecção equivalentes, que levem em consideração o aumento de fontes de exposição da pele devido ao trabalho a húmido (por ex., uso de pomadas de protecção adequadas para a pele).

Protecção da pele

- Usar roupa de trabalho adequada.

Protecção respiratória

- Normalmente não é necessário um equipamento de protecção respiratória pessoal.

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico:	Líquido
Cor:	incolor
Odor:	caraterístico

Método

Mudanças do estado de agregação

Ponto de fusão/ponto de congelação:	aprox. 0 °C
Ponto de ebulição ou ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	aprox. 100 °C
Ponto de inflamação:	não aplicável

Inflamabilidade

sólido/líquido:	não aplicável
gás:	não aplicável

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 5 de 11

Inferior Limites de explosão: não determinado

Superior Limites de explosão: não determinado

Temperatura de auto-ignição

sólido: não aplicável

gás: não aplicável

Temperatura de decomposição: não determinado

Propriedades comburentes

Não comburente.

Valor-pH (a 20 °C): aprox. 1

Viscosidade/dinâmico:
(a 25 °C) <10 mPa·s (50 1/s)

Hidrossolubilidade: completamente miscível

Solubilidade noutros dissolventes

não determinado

Coefficiente de partição
n-octanol/água: não determinado

Pressão de vapor: não determinado

Densidade (a 20 °C): 1,10 g/cm³

Densidade relativa do vapor: não determinado

9.2. Outras informações

Outras características de segurança

Conteúdo de matérias sólidas: não determinado

Velocidade de evaporação: não determinado

Conselhos adicionais

SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

10.1. Reatividade

Reacção exotérmica com: Alcalis (lixívias)

10.2. Estabilidade química

O produto é estável quando armazenado a uma temperatura ambiente normal.

10.3. Possibilidade de reacções perigosas

Reacção exotérmica com: Alcalis (lixívias)

10.4. Condições a evitar

O produto é estável quando armazenado a uma temperatura ambiente normal.

10.5. Materiais incompatíveis

Alcalis (lixívias)

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1. Informações sobre as classes de perigo, tal como definidas no Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Toxicidade aguda

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 6 de 11

N.º CAS	Nome químico	Via de exposição	Dose	Espécies	Fonte	Método
77-92-9	citric acid					
	via oral	DL50 mg/kg	>2000	Ratazana		
	via cutânea	DL50 mg/kg	>2000	Ratazana		
	via inalatória (4 h) aerosol	CL50	>5 mg/l	Ratazana		
79-33-4	lactic acid					
	via oral	DL50 mg/kg	3540	Ratazana		
	via cutânea	DL50 mg/kg	>2000	Coelho		
	via inalatória aerosol	CL50	>5 mg/l	Ratazana	ATE	
5329-14-6	Ácido aminossulfúrico, ácido sulfamídico, ácido sulfâmico					
	via oral	DL50 mg/kg	>2000	Ratazana	ATE	
	via cutânea	DL50 mg/kg	>2000	Ratazana	ATE	
	via inalatória aerosol	CL50	>5 mg/l	Ratazana	ATE	

Irritação ou corrosão

Provoca lesões oculares graves.

Corrosão/irritação cutânea: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos sensibilizantes

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Perigo de aspiração

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

12.1. Toxicidade

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 7 de 11

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte	Método
77-92-9	citric acid					
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 160 mg/l	48 h		GESTIS	
	Toxicidade para algas	NOEC 425 mg/l	7 d	Scenedesmus quadricauda		
79-33-4	lactic acid					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 320 mg/l	96 h	Danio rerio		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r 3500 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 240 mg/l	48 h	Daphnia magna (grande pulga de água)		
5329-14-6	Ácido aminossulfúrico, ácido sulfamídico, ácido sulfâmico					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 70,3 mg/l	96 h	Vairão (pimephales promelas)		

12.2. Persistência e degradabilidade

N.º CAS	Nome químico				
	Método	Valor	d	Fonte	
	Avaliação				
77-92-9	citric acid				
	OECD 301	>60%	28		
	Facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE).				
79-33-4	lactic acid				
	OECD 301	>60%	28		
	Facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE).				

12.3. Potencial de bioacumulação

Não existe indicação quanto ao potencial de bioacumulação.

Coefficiente de partição n-octanol/água

N.º CAS	Nome químico	Log Pow
77-92-9	citric acid	-1,57
79-33-4	lactic acid	-0,62

12.4. Mobilidade no solo

O produto não foi testado.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

As substâncias presentes na mistura não cumprem os critérios PBT/mPmB nos termos do REACH, Anexo XIII.

12.7. Outros efeitos adversos

Não existe informação disponível.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Eliminação

A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. Entrega a uma empresa de tratamento de resíduos autorizada.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 8 de 11

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

070601 RESÍDUOS DE PROCESSOS QUÍMICOS ORGÂNICOS; Resíduos do FFDU de gorduras, sabões, detergentes, desinfetantes e cosméticos; líquidos de lavagem e licores-mãe aquosos; resíduo perigoso

Número de identificação de resíduo - Embalagens contaminadas

150102 RESÍDUOS DE EMBALAGENS; ABSORVENTES, PANOS DE LIMPEZA, MATERIAIS FILTRANTES E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO SEM OUTRAS ESPECIFICAÇÕES; Embalagens (incluindo resíduos urbanos e equiparados de embalagens, recolhidos separadamente); embalagens de plástico

Eliminação das embalagens contaminadas

Os recipientes vazios e não contaminados podem ser levados para se voltarem a usar.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU ou número de ID:	UN 3265
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	LÍQUIDO ORGÂNICO CORROSIVO, ÁCIDO, N.S.A. (lactic acid)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	8
14.4. Grupo de embalagem:	III
Rótulos:	8
Código de classificação:	C3
Precauções especiais:	274
Quantidade limitada (LQ):	5 L
Quantidade libertada:	E1
Categoria de transporte:	3
N.º Risco:	80
Código de restrição de túneis:	E

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU ou número de ID:	UN 3265
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	LÍQUIDO ORGÂNICO CORROSIVO, ÁCIDO, N.S.A. (lactic acid)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	8
14.4. Grupo de embalagem:	III
Rótulos:	8
Código de classificação:	C3
Precauções especiais:	274
Quantidade limitada (LQ):	5 L
Quantidade libertada:	E1

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU ou número de ID:	UN 3265
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, ORGANIC, N.O.S. (lactic acid)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	8

Ficha de dados de segurança



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 9 de 11

14.4. Grupo de embalagem:	III
Rótulos:	8
Precauções especiais:	223, 274
Quantidade limitada (LQ):	5 L
Quantidade libertada:	E1
EmS:	F-A, S-B
Grupo de segregação:	1 - acids

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU ou número de ID:	UN 3265
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, ORGANIC, N.O.S. (lactic acid)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	8
14.4. Grupo de embalagem:	III
Rótulos:	8
Precauções especiais:	A3 A803
Quantidade limitada (LQ) Passenger:	1 L
Passenger LQ:	Y841
Quantidade libertada:	E1
IATA Instruções de embalagem - Passenger:	852
IATA Quantidade máxima - Passenger:	5 L
IATA Instruções de embalagem - Cargo:	856
IATA Quantidade máxima - Cargo:	60 L

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: Não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Não são necessárias medidas especiais.

14.7. Transporte marítimo a granel em conformidade com os instrumentos da OMI

não aplicável

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Informação sobre regulamentação UE

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 3

2010/75/UE (COV): <30%

Conselhos adicionais

Regulamento (CE) N° 648/2004 (regulamento relativo a detergentes)

Informação regulatória nacional

Classe de perigo para a água (D): 1 - ligeiramente perigoso para a água

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações

Revisão

Ficha de dados de segurança



de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 10 de 11

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção: 1,2,4,7,8,9.

Abreviaturas e acrónimos

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Categorias de processo conf. guia de orientação ECHA sobre requisitos de informação e avaliação da segurança química, capítulo R.12

PROC 1: utilização em processo autónomo.

PROC 2: Produção química ou refinaria em processo contínuo e fechado com exposição ocasional controlada ou processos com condições de confinamento equivalentes

PROC 4: Produção química em que há possibilidade de exposição

PROC 7: Projecção convencional em aplicações industriais

PROC 8 (transferência): diluição de concentrados, utilização de limpadores de tubos, dosagem manual de detergentes para roupa.

PROC 9: Transferência de substâncias ou misturas para pequenos contentores (linha de enchimento destinada a esse fim, incluindo pesagem)

PROC 10 (aplicação com rolo ou escova): processo de transformação sem pulverização grande.

PROC 11 (pulverização não industrial): processo de transformação com pulverização grande (por ex.: processo de alta pressão, canhão de espuma).

PROC 13: Tratamento de artigos por banho(mergulho) e vazamento

PROC 19 (mistura manual com contacto próximo): limpeza e desinfeção das mãos

Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)

H290	Pode ser corrosivo para os metais.
H314	Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.
H315	Provoca irritação cutânea.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H335	Pode provocar irritação das vias respiratórias.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
EUH071	Corrosivo para as vias respiratórias.

Outras informações

Classificação de misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008
[CRE]: 9 (1)

A avaliação dos efeitos corrosivos e irritantes para a pele e para os olhos foi realizada em aplicação da reg. (CE) n.º 1272/2008, an. I parte 2 e 3, através de ensaios in vitro do produto e/ou dos princípios do an. I, parte 1.1.0.

A informação contante desta ficha de segurança baseia-se no conhecimento actual. As informações devem ser um ponto de referência para o manuseamento seguro do produto mencionado neste folheto informativo sobre segurança, relativamente ao seu armazenamento, processamento, transporte e eliminação. As indicações não são aplicáveis a outros produtos. Em caso de o produto ser misturado ou preparado com outros materiais, as indicações constantes neste folheto informativo sobre segurança não são automaticamente transferíveis para o novo material.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006



BUZ® CALC EX

G437

Data de revisão: 03.01.2022

Página 11 de 11

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)